








赞玛很棒！

Zama er flink!

-  Michael Oguttu
-  Vusi Malindi
-  dohlia
-  kinesisk / bokmål
-  nivå 2





我弟弟睡过头了。我很早起床，因为我很棒！

...

Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg våkner tidlig fordi jeg er flink!



是我让阳光透进来。

...

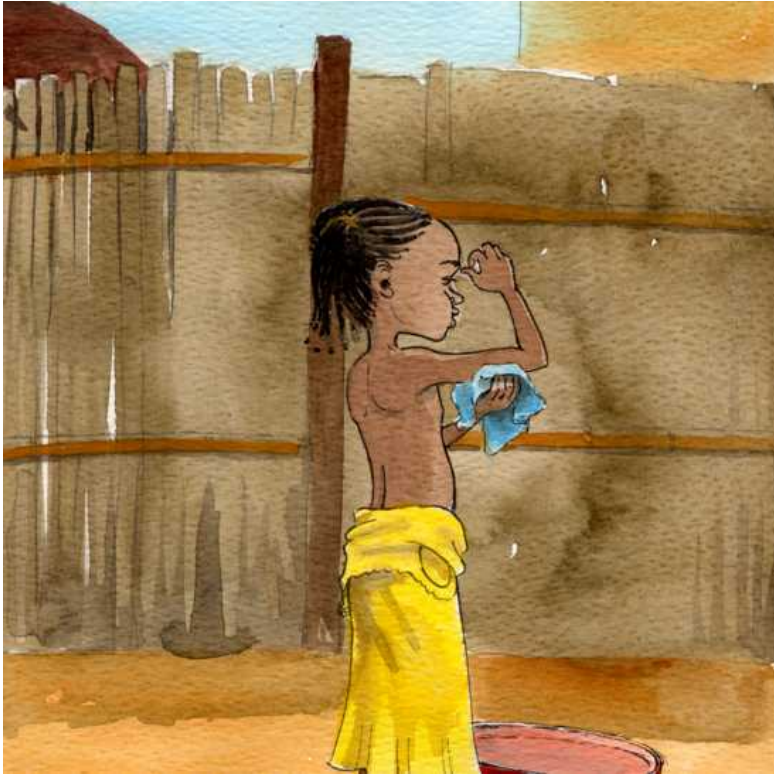
Jeg er den som slipper solen inn.



妈妈说：“你是我的晨星”。

...

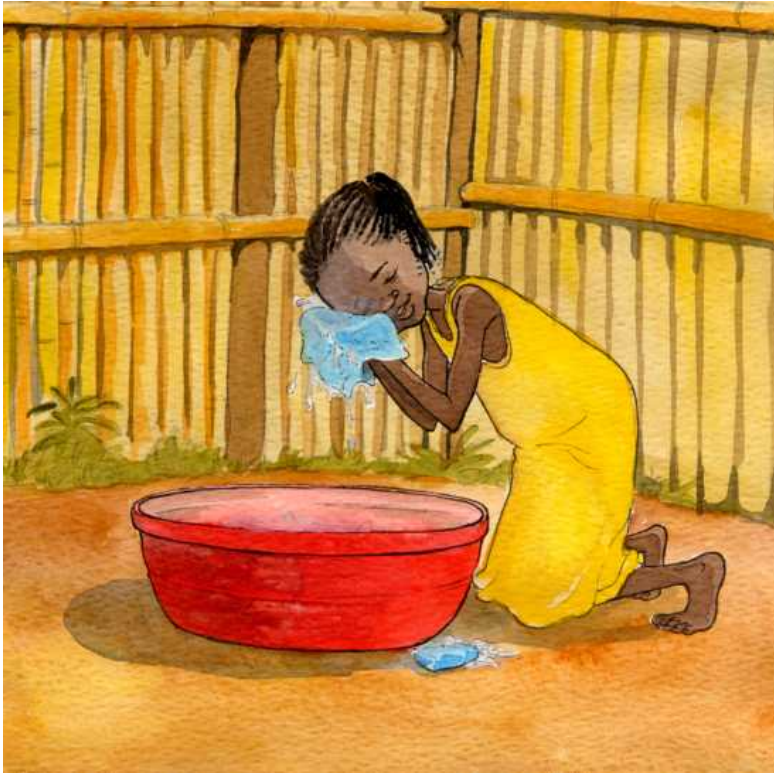
“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.



我自己洗澡。我不需要帮忙。

...

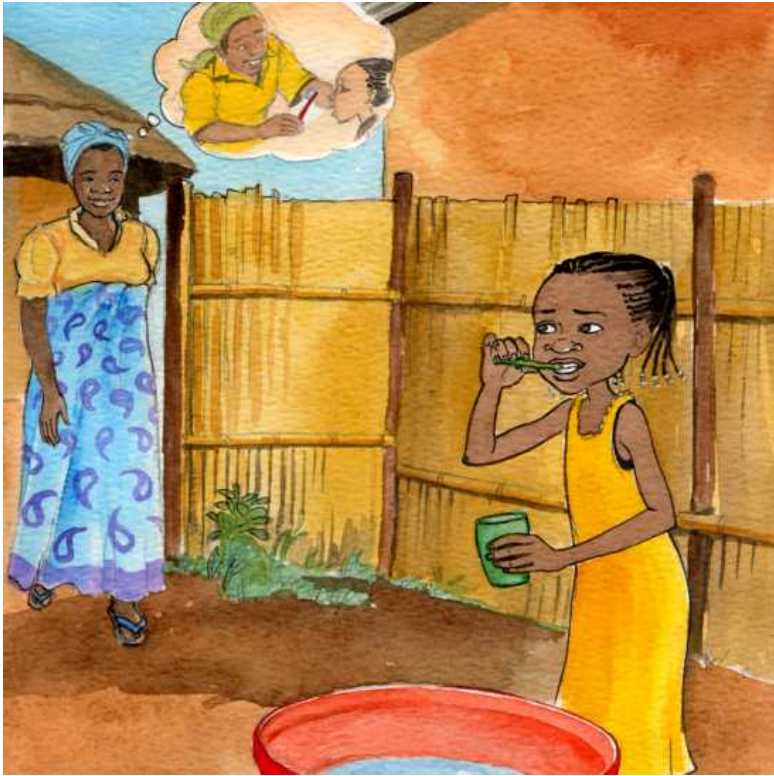
Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.



冷冷的水和臭臭的蓝色肥皂对我来说不算大事。

...

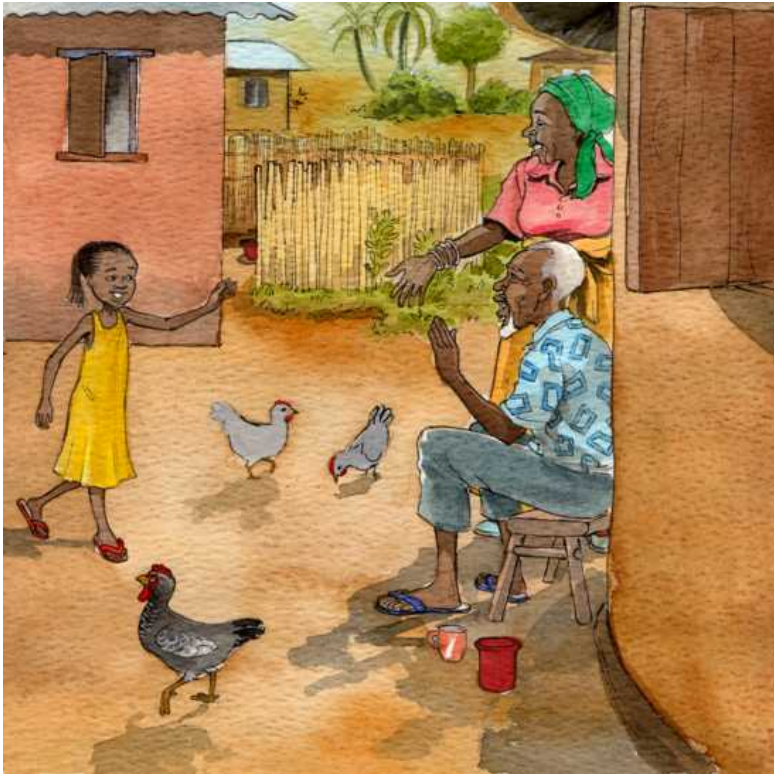
Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



妈妈提醒我：“别忘了刷牙。”我回答：“怎么可能，我不会忘记的！”

...

Mamma minner meg på tannpussen: “Glem ikke tennene.” Jeg svarer: “Aldri, ikke jeg!”



洗好了以后，我跟爷爷和姑妈打个招呼，向他们问好。

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.



然后我自己穿好衣服。“妈，我已经长大了！”

...

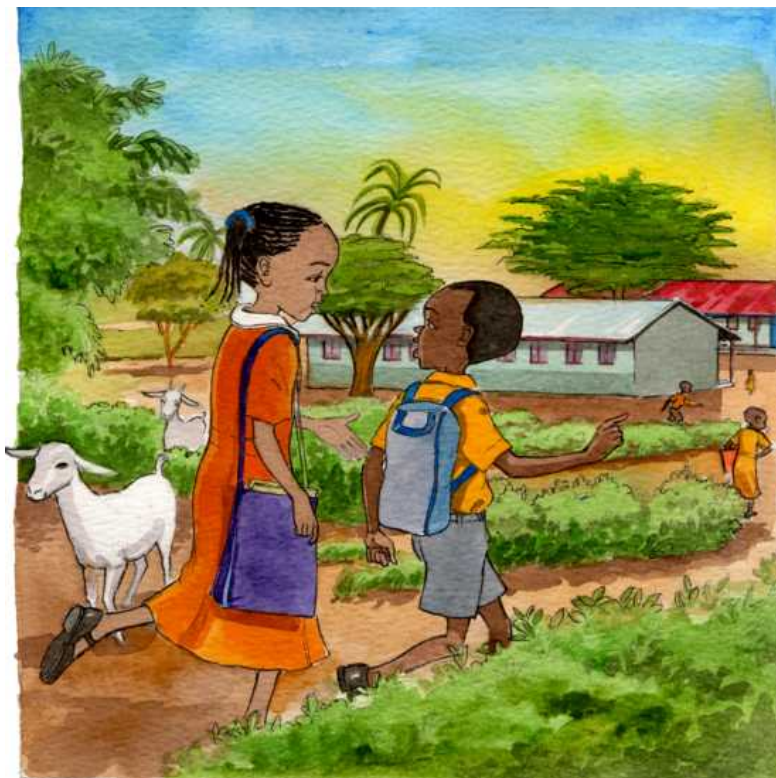
Så kler jeg på meg selv. “Jeg er stor nå, mamma”, sier jeg.



我会自己扣好衣扣和鞋子。

...

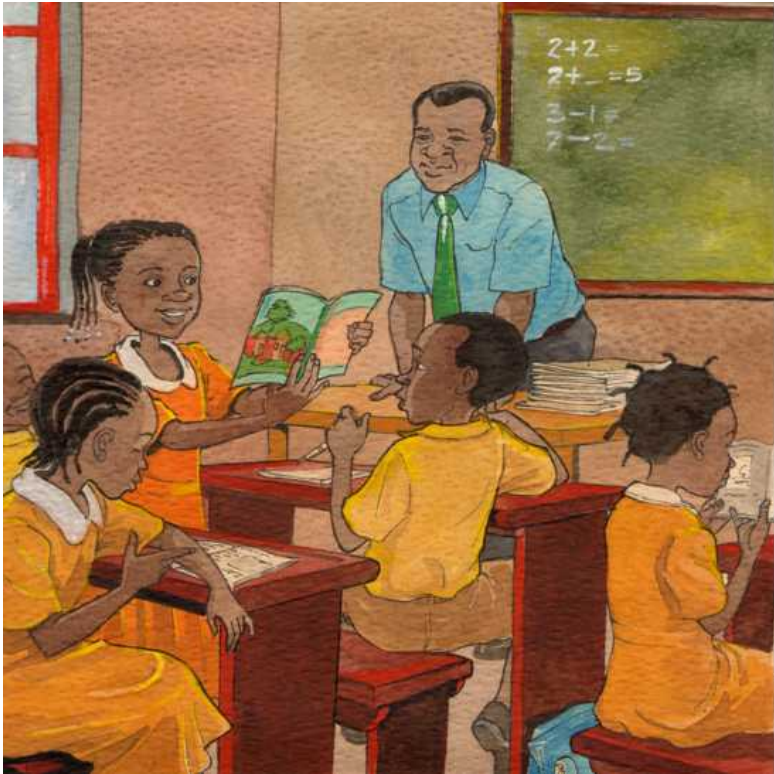
Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene mine.



在上学的路上我跟弟弟说学校的所有消息。

...

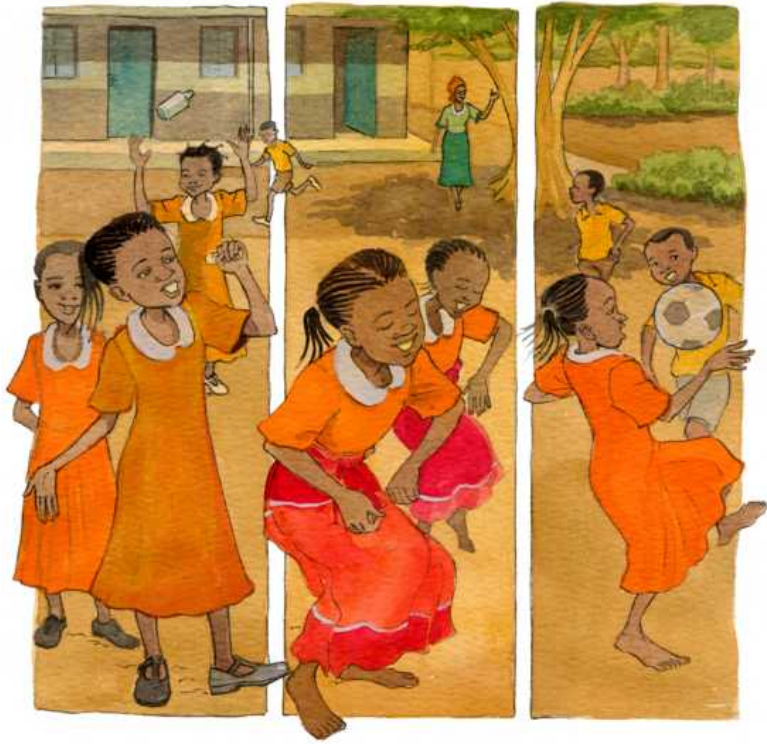
Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.



上课的时候我认真学习。

...

I timene gjør jeg alltid mitt beste.



我每天做这几件好事。可是我最喜欢做的是玩玩玩！

...

Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag.
Men det jeg liker mest, er å leke og leke!



Barnebøker for Norge

barneboker.no

赞玛很棒！

Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: dohlia (zh), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).